

Cambridge Assessment International Education

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/13

Paper 1 Reading Passage (Core)

May/June 2019

MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
 is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
 referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2019 Page 2 of 13

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

Pregunta 1

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1–L4** (20 puntos)

- L1 demostrar comprensión de significados explícitos
- L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones
- L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados

Criterios de puntuación para la Pregunta 1

Pregunta	Objetivos evaluados de comprensión lectora	Puntuaciones para los objetivos de comprensión lectora
1(a)	L1	1
1(b)	L1	2
1(c)	L1 y 2	1
1(d)	L2	2
1(e)	L2	2
1(f)	L2	1
1(g)	L2	2
1(h)(i)	L1 y L2	3
1(h)(ii)	L3 y L4	6
Total		20

© UCLES 2019 Page 3 of 13

Question	Answer	Marks
1(a)	Lea de la línea 3 a la línea 4 ("Así y todo de mi maestro"). ¿Qué palabra nos indica que Pedro estaba dispuesto a obedecer al maestro?	1
	resignarme	
1(b)	Lea de la línea 6 a la línea 9 ("Al aparecer tres grandes cojines"). ¿Qué aprendemos en estas líneas sobre la hija del maestro que cena con los adultos?	2
	tiene 3 años (1)le dieron una silla (especial) con cojines (1)	
1(c)	Lea de la línea 7 a la línea 8 ("Era la hija deseaba"). ¿Qué palabra indica la actitud despectiva que tiene Pedro hacia la niña?	1
	- trasto	
1(d)	Lea de la línea 16 a la línea 17 ("Era, además horizontes"). Explique en sus propias palabras qué cualidades poco atractivas le atribuye Pedro al maestro.	2
	– nunca cambiaba de ideas / inflexible/ rígido / tiene reglas estrictas (1)	
	- tenía una vista limitada sobre la vida / falta de aspiraciones (1)	
1(e)	Lea de la línea 19 a la línea 35 ("¿Sabes leer conocimientos"). ¿Cómo comunican estas líneas la idea de que don Mateo quiere intimidar a Pedro?	2
	- preguntas repetidas / directas / le hace muchas preguntas / pregunta tras pregunta / preguntas seguidas (1)	
	 continúa hasta descubrir algo que Pedro no sabe / le muestra lo que no sabe / indica que el conocimiento de Pedro es limitado / actitud arrogante / actitud prepotente / condescendiente / actitud de suficiencia / superioridad / le hace ver que él sabe más / le hace ver que él es más inteligente (1) 	
1(f)	Lea de la línea 38 a la línea 40 ("Era enemigo de donde salía"). Explique qué conceptos son representados por la "rama" y el "tronco".	1
	la rama representa las ideas concretas / específicas y el tronco los conceptos generales	

© UCLES 2019 Page 4 of 13

Question	Answer	Marks				
1(g)	Lea de la línea 43 a la línea 47 ("No obstante,de la casa"). Explique en sus propias palabras lo que significa la perra para Pedro.					
	 alegría y felicidad de vivir (el perro es alegre) (1) recibe y ofrece cariño /fuente de cariño (1) el perro llena un vacío en la casa – todos aman al perro (1) 					
	Dé un punto por cada explicación, hasta un máximo de 2 puntos.					
1(h)(i)	Lea de la línea 48 a la línea 55 ("Cuando poco más tarde los espíritus avaros"). Explique en sus propias palabras lo que el autor nos transmite al utilizar las palabras <u>subrayadas</u> , en tres de las siguientes frases:	3				
	 (a) la <u>angustia</u> de soledad (línea 49) (b) Encontré mi habitación fría, <u>destartalada</u> (línea 50) (c) un ambiente de tristeza que lo <u>impregnaba</u> todo (líneas 50–51) (d) nadie se preocupó de llevar a aquel cuarto la <u>caricia</u> de un detalle (líneas 53–54). 					
	ANSWERS:					
	(a) ansiedad, desconsuelo, malestar (BOD – temor), desesperación, estrés					
	(b) descuidada, básica, desordenada					
	(c) penetrar, empapar, llenar, bañar, cubrir todo					
	(d) toque, gesto cariñoso, dulzura, muestra de cariño					
	Note: Las definiciones ofrecidas contienen la esencia de la respuesta. No se aceptarán respuestas que contengan la palabra de la cita. Sin embargo, se debe aceptar que los candidatos respondan de una forma diferente, ej. respuestas de mayor extensión.					

© UCLES 2019 Page 5 of 13

Question		Answer	Marks				
1(h)(ii)	Explique cómo las palabras y el lenguaje de cada una de las frases que usted ha elegido intensifican la impresión de un lugar poco acogedor.						
	(a) la <u>angustia</u> de soledad (línea 49) <u>Estar solo</u> (en el cuarto) le causaba una tristeza / ansiedad / malestar tan intenso que casi sentía un <u>dolor</u> físico						
	(b) Encontré mi habitación fría, destartalada (línea 50) La habitación es básica, poco cómoda, no está a gusto ahí. Los muebles están descuidados, en mal estado, lo que contribuye a que la habitación no sea acogedora.						
	El lugar le	biente de tristeza que <u>impregnaba</u> todo (línea 50) hace sentir melancólico, es un lugar sin alegría, un lugar lleno de mosfera opresiva, poco amigable.					
		se preocupó de llevar a aquel cuarto la <u>caricia</u> de un detalle s 53-54).					
		un esfuerzo (preparando la habitación) para hacerle sentir / No hay adornos, no hay decoración.					
	El máximo de cada explicación es 2 puntos. Los candidatos probablemente comenten cada frase en una o dos líneas. Se deberá tener esto en cuenta al aplicar la siguiente tabla:						
	2 puntos	El candidato muestra un claro entendimiento de la frase y la intención del autor en su elección del lenguaje. Aprecia cómo las sugerencias y asociaciones del vocabulario y las imágenes creadas contribuyen a la intención del autor y explica de forma convincente cómo consigue el autor este efecto. Note: Se dará el máximo de la puntuación (2) a una respuesta que contenga una interpretación diferente de la anticipada si el candidato da una explicación convincente.					
	1 punto	El candidato muestra comprensión de la frase en su totalidad y cierta apreciación de la intención del autor en su elección del lenguaje. Sin embargo, esto se explica solamente de forma parcial y la apreciación de cómo se consigue esto está implicada en la respuesta más que explicada de forma específica.					
	0 puntos	La respuesta muestra falta de comprensión de la frase o simplemente hace un listado de las figuras utilizadas (metáfora, etc.) usadas por el autor sin más comentario adicional o no hace más que repetir las explicaciones del vocabulario ya indicadas en la respuesta (i).					

© UCLES 2019 Page 6 of 13

Question	Answer	Marks					
2	Pregunta 2 Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1–L3 (10 puntos)						
	 L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones 						
	y los objetivos de expresión escrita E1–E4 (5 puntos)						
	E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado						
	Imagine que usted es Pedro. Al levantarse el día después de su llegada, escribe a un amigo describiendo sus primeras impresiones del hogar de su nuevo maestro. Debe mencionar:						
	 la impresión que usted se ha formado del carácter de don Mateo su encuentro con la perra el ambiente de su habitación y cómo se siente allí. 						
	Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del Texto A, pero no debe copiar del mismo. Use sus propias palabras. Conteste a cada uno de los cuatro puntos anteriormente detallados.						
	Empiece su carta de la siguiente forma: "Querido Miguel: No creo que lo vaya a pasar muy bien en casa de mi nuevo maestro"						
	Escriba entre 200 y 300 palabras.						
	La puntuación total de esta pregunta es de 15 puntos, 10 por el contenido de su respuesta y 5 por la calidad de su escritura.						

© UCLES 2019 Page 7 of 13

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question	Answer							
2	Nota 1: Si en la respuesta no se menciona todos los puntos de la pregunta no se puede conseguir puntuaciones superiores a las contenidas en la Banda 3 en Lectura.							
	Nota 2: No es requisito imprescindible incluir en la respuesta la frase inicial sugerida.							
	En las respuestas se <i>podrían</i> encontrar las siguientes ideas:							
	 A1 la impresión que usted se ha formado del carácter de don Mateo no es muy inspirador / creativo como maestro / tiene ideas fijas no inspira a su alumno le gustan las reglas / es estricto / no es espontáneo / rígido es pomposo / dominante (trata de intimidar a su discípulo haciendo resaltar su ignorancia) prefería ideas concretas y superficiales a toda tentativa de explicar conceptos abstractos y difíciles horizontes mezquinos 							
	 A2 su encuentro con la perra es una perrita ratonera es cariñosa, lo que le crea una impresión placentera / le gusta estar con gente come los desperdicios de la carne tiene psicología de gato / es mimosa la familia muestra más afecto a la perra que a sus propios miembros Es el único ser alegre en la casa. 							
	 A3 el ambiente de su habitación y cómo se siente allí. Se siente sólo, triste y angustiado da una impresión de tristeza la habitación está destartalada hay pocos muebles (cama, armario, mesa) comunica un sentido de frío, aunque no haga frío en realidad es estrictamente utilitaria: no contiene nada atractivo sintió que nadie se preocupó de preparar la habitación. 							

© UCLES 2019 Page 8 of 13

Question	Answer				
2		ctura:	tuación para la Pregunta Use el siguiente criterio para puntuar hasta un máximo de tura.		
	Banda 1	9 – 10	Usa y desarrolla diferentes ideas factuales y deducidas del texto. Explica de una forma consistente lo acontecido.		
	Banda 2	7 - 8	Se refiere a diversos detalles del texto y demuestra cierta comprensión de lo acontecido.		
	Banda 3	5 - 6	Repite algunos detalles sobre la historia, pero se trasluce una falta de comprensión total de lo acontecido.		
	Banda 4	3– 4	Hay cierta relación con la pregunta pero el candidato tiende a relatar lo que sucedió sin concentrarse en los requisitos de la pregunta. Hace referencias simples a los hechos ocurridos.		
	Banda 5	1-2	El candidato intenta usar el texto. Relata la historia haciendo referencia a ciertos datos relevantes pero con pocos detalles. Se pueden encontrar ejemplos de falta de comprensión o de claridad.		
	Banda 6	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea y del texto.		

© UCLES 2019 Page 9 of 13

Question	Answer			Marks
2	· ·		Estructura, orden y lenguaje estilístico: Utilice la a puntuar hasta un máximo de 5 puntos por escritura.	
	Banda 1	5	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y las frases generalmente siguen una secuencia lógica. Se utiliza un registro apropiado.	
	Banda 2	4	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y es empleado correctamente. La estructura es en general correcta. Hay indicios de que el registro usado es el apropiado.	
	Banda 3	3	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero el significado es claro y conciso. El orden es razonable. Puede que haya un intento para usar un registro apropiado pero es inconsistente.	
	Banda 4	2	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. Puede seguirse la estructura del texto. La respuesta puede depender excesivamente de frases copiadas.	
	Banda 5	1	La respuesta es difícil de comprender. La respuesta puede estar prácticamente copiada del original.	
	Banda 6	0	La respuesta no puede entenderse.	

© UCLES 2019 Page 10 of 13

Question	Answer	Marks
3(a)	Pregunta 3 Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1, L2 y L5 (10 puntos) L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L5 seleccionar con fines específicos y los objetivos de expresión escrita E1–E3 (5 puntos) E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado Notas De acuerdo con el Texto B, ¿Qué ha aprendido sobre las razones por	10
	las que Eton es un colegio muy popular? Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. Escriba una idea en cada línea. No es necesario que utilice sus propias palabras. La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de sus respuestas. Contenido de la lectura para la Pregunta 3(a)	
	Dé 1 punto por cada detalle de los que aparecen a continuación, hasta un máximo de 10 puntos.	
	 Es el décimo octavo colegio más antiguo del país. Los <u>cuadros dominantes</u> del país se suelen formar allí. Se considera uno de los colegios más célebres. Tiene mucho peso histórico (fundado por el rey Enrique VI en el siglo XV). Es una marca de lujo. Ofrece una educación de gran calidad. Profesores altamente cualificados / seleccionados. Altas expectativas académicas. 	
	 9 El colegio sigue siendo muy popular gracias a los <u>anacronismos</u> (ritos centenarios, ejemplo – el juego de pared) 10 Muchas personas famosas / políticos han estudiado allí (David Cameron, lan Fleming). 11 Miembros de la familia real se han educado allí. 12 Reciben 1000 solicitudes al año / pero solo 250 obtienen plaza. 13 Ayuda a acceder a las mejores universidades del mundo. 14 Ofrecen becas (que cubren el alojamiento y la enseñanza) 	

© UCLES 2019 Page 11 of 13

Question			Answer	Marks
3(b)	Texto B nos c colegio muy p Debe desarrol de apuntes) y posible. El resumen de esta pregunta Debe escribir La puntuación de la calidad o Criterios de ex Tabla A, Redac	omu lar s utili ebe i entr n má de su valua	su respuesta escribiendo una redacción (no en forma zando sus propias palabras en la medida de lo incluir los 10 puntos mencionados en la parte (a) de le 100–150 palabras. Exima para esta pregunta es de 5 puntos en función u escrito. Cación para la Pregunta 3(b) In (concisión, planteamiento, uso de sus propias siguiente tabla para puntuar la Redacción sobre un	5
	Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.	
	Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.	
	Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Ocasionalmente pueden darse errores de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.	
	Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.	
	Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta, o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.	
	Banda6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.	

© UCLES 2019 Page 12 of 13

© UCLES 2019 Page 13 of 13